

## CV SHORT VERSION

### INFORMAZIONI PERSONALI ANNAMARIA VENTURA

#### POSIZIONE RICOPERTA a.a. 2024-2025

- Professore a contratto di **Lingua e Letteratura Araba L-OR/12**  
presso: Scuola di Alta Formazione Bicocca Academy  
Università degli Studi di Milano Bicocca
- Professore a contratto di **Lingua e Letteratura Araba L-OR/12**  
presso: Istituto Superiore di Scienze Religiose Ecclesia Mater  
Pontificia Università Lateranense
- Professore a contratto di **Lingua e Letteratura Araba L-OR/12**  
presso: Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne  
Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
- Professore a contratto di **Lingua e Letteratura Araba L-OR/12**  
corso di laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica  
presso: SSML Roma

### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

---

- **PhD Dottore di Ricerca in *Civiltà dell'Asia e dell'Africa*, Cum Laude**  
presso: Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali ISO  
Sapienza Università di Roma
- **Laurea Specialistica Magistrale in *Lingue e Civiltà Orientali* Cum Laude**  
presso: Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi Orientali  
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
- **Laurea Triennale in *Mediazione Linguistico Culturale* Cum Laude**  
presso: Facoltà di Scienze Umanistiche  
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
- **Attestato avanzato di lingua araba**  
Université de Tunis el Manar, Tunisi  
جامعة تونس المنار
- **Attestato avanzato di lingua araba**  
Al Quds University, Gerusalemme  
جامعة القدس
- **Attestati** presso diverse istituzioni tra cui:  
Istituto per l'Oriente "C.A. Nallino", Ipcan;  
Centro Culturale Islamico d'Italia;  
University of Cambridge;  
Centre d'Etudes Saint Louis de France;  
Goethe Institut.
- **Missioni di Ricerca e titolare di fondi dottorali**  
Sapienza Università di Roma

## PUBBLICAZIONI

### Monografie, articoli, capitoli, tra cui:

- VENTURA, A., 2023, «CEFR for Arabic based on a diglossic switching model», in *More Than Just Labels, Relating TAFL to CEFR Levels*, Manuela E.B. Giolfo, Federico Salvaggio (eds.), pp. 101-124, Collana Echo, Collana di traduttologia e discipline della mediazione linguistica, n. 11, Aracne, Roma, ISBN 979-12-218-1093-6, PDF 979-12-218-1094-3, DOI 10.53136/97912218109366
- DURAND, O. & VENTURA, A., 2022, *Grammatica di arabo marocchino, Lingua dārija*, 304 pp., Collana di Studi Orientali, Ulrico Hoepli Editore, Milano, ISBN 978-88-203-9966-5
- VENTURA, A., 2022, «The linguistic contact in Palestinian Arabic: towards a research of the strata», in *Studies on Arabic Dialectology and Sociolinguistics, Proceedings of the 13th International Conference of AIDA held in Kutaisi in June 10-13, 2019*, Guram Chikovani, Zviad Tskhvediani (eds.), pp. 465-476, Akaki Tsereteli State University, Kutaisi, Georgia, ISBN 978-9941-495-52-6
- VENTURA, A., 2021, «Metodologia dei fenomeni di contatto del sostrato aramaico in arabo palestinese», in *Percorsi in Civiltà dell'Asia e dell'Africa I, Quaderni di studi dottorali alla Sapienza*, Federica Casalin, Marina Miranda (eds.), pp. 255-275, Collana Studi e Ricerche 106 (Studi umanistici, serie Ricerche sull'Oriente), Sapienza Università Editrice, Roma, ISBN 978-88-9377-199-3, DOI 10.13133/9788893771993
- VENTURA, A., 2019, «Il verbo 'essere' nella traduzione in lingua araba delle *Categorie* e del *De interpretatione* di Aristotele», *Aretè. International Journal of Philosophy, Human & Social Sciences*, Andrea Gentile, Tommaso Valentini (eds.), vol. 4, pp. 453-473, Università degli Studi Guglielmo Marconi, Roma, ISSN 2531-6249, ISBN 978-88-5500-010-9
- VENTURA, A. & DURAND, O., 2018, «La diglossia nella didattica e certificazione dell'arabo: problemi e proposte», in *Didattica dell'arabo e certificazione linguistica: riflessioni e iniziative*, Giuliano Lancioni, Cristina Solimando (eds.), pp. 31-43, RomaTrE-Press, Roma, ISBN 978-88-94885-82-8
- VENTURA, A., 2018, «General Index, Places, Names, Languages, Subjects», in *Mediterranean Contaminations, Middle East, North Africa, and Europe in Contact*, Giuliano Mion (ed.), pp. 280-290, Studien zum Modernen Orient 31, Klaus Schwarz Verlag, Berlin, ISBN 978-3-87997-468-9
- DURAND, O. & VENTURA, A., 2017, *Grammatica di arabo mediorientale, Lingua šāmi*, 304 pp., Collana di Studi Orientali, Ulrico Hoepli Editore, Milano, ISBN 978-88-203-7747-2
- VENTURA, A., 2016, «Studi etimologici sul termine madīna: la città nell'ʿIslām», *geografia*, n. 1-2 anno XXXIX, pp. 28-32, Edigeo, Roma, ISSN 1123-5586
- VENTURA, A., 2013, «L'arabo di al-Ġōr. Analisi e classificazione di un idioletto della Valle del Giordano», in *Una presenza, non un ricordo. Studi di lingua e letteratura araba in memoria di Sameh Faragalla*, Olivier Durand, Giuliano Mion (eds.), pp. 197-211, Collana Arabeschi, Aracne, Roma, ISBN 978-88-548-5971-5

### Tesi

- VENTURA, A., 2020, *Arabo palestinese: stratificazioni diacroniche, diatopiche e sociolinguistiche*, Tesi di Dottorato in Civiltà dell'Asia e dell'Africa, Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma, Roma, 513 pp.
- VENTURA, A., 2011, *L'arabo della Valle del Giordano: commistione di isoglosse di confine in Al-ġōr, trascrizione semitistica*, Tesi specialistica, Facoltà di Studi Orientali, Università degli Studi di Roma "La Sapienza", Roma
- VENTURA, A., 2008, *Dialecto Arabo-Palestinese del Campo Profughi di Dehēša, Trascrizione semitistica e analisi dei processi di medianizzazione dopo la Nakba*, Tesi triennale, Università degli Studi di Roma "La Sapienza", Roma

- Curatore editoriale, Comitati editoriali di riviste, Associate Editor, Peer Reviewer

## GRUPPI DI RICERCA

---

- Membro di gruppo di ricerca.

*MED-GREEN. Examining Models of Local Livelihood, Green Building, and Sustainable Mobility in Mediterranean Areas through Discursive Negotiation and Active Citizenship*

presso: Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali  
Università degli Studi di Cagliari

## ATTIVITÀ DIDATTICA

---

- Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

Master di I livello in Media, linguaggi e comunicazione in uno scenario globale

presso: Scuola di Alta Formazione Bicocca Academy

Università degli Studi di Milano Bicocca a.a. 2024-2025

- Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

Baccalaureato in Scienze Religiose / Licenza in Scienze Religiose

presso: Istituto Superiore di Scienze Religiose Ecclesia Mater

Pontificia Università Lateranense a.a. 2024-2025

- Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

corso di laurea magistrale in Lingua e cultura italiane per stranieri

presso: Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna a.a. 2024-2025

- Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

corso di laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica

presso: SSML Roma a.a. 2024-2025

- Professore a contratto di Dialettologia Araba L-OR/12

corso di laurea triennale in Lingue e Civiltà Orientali

presso: Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali

Sapienza Università di Roma a.a. 2023-2024

- Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

corso di laurea magistrale in Lingua e cultura italiane per stranieri

presso: Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna a.a. 2023-2024

- Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

corso di laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica

presso: SSML Roma a.a. 2023-2024

- Incarico di insegnamento, Tutor didattico di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

presso: Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa"

Università degli Studi di Milano Bicocca a.a. 2023-2024

- Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

corso di laurea magistrale in Lingua e cultura italiane per stranieri

presso: Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna a.a. 2022-2023

- Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

corso di laurea magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale

presso: Dipartimento Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali

Università degli Studi di Milano La Statale II semestre a.a. 2022-2023

- Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12

corso di laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica

presso: SSML Roma a.a. 2022-2023

- [Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12](#)  
corso di laurea magistrale in Lingua e cultura italiane per stranieri  
presso: Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne  
Alma Mater Studiorum - Università di Bologna a.a. 2021-2022
- [Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12](#)  
corso di laurea magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale  
presso: Dipartimento Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali  
Università degli Studi di Milano La Statale II semestre a.a. 2021-2022
- [Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12](#)  
corso di laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica  
presso: SSML Roma a.a. 2021-2022
- [Incarico di insegnamento, Tutor didattico di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12](#)  
presso: Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne  
Alma Mater Studiorum - Università di Bologna a.a. 2021-2022
- [Professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba L-OR/12](#)  
corso di laurea magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale  
presso: Dipartimento Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali  
Università degli Studi di Milano La Statale II semestre a.a. 2020-2021
- [Cultore della Materia L-OR/12 Lingua e Letteratura Araba](#)  
corso di laurea triennale Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica  
corso di laurea triennale Lingue e Comunicazione  
corso di laurea magistrale Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane  
presso: Facoltà di Studi Umanistici, Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni Culturali  
Università degli Studi di Cagliari a.a. 2019-2020 / 2022-2023
- [Incarico di insegnamento TEL Tutor Esperto Linguistico L-OR/12,](#)  
Area scientifico disciplinare: Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche. Settore scientifico disciplinare: L-OR/12 Lingua e letteratura araba.  
corso di laurea triennale in Lingue e Comunicazione  
corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane  
presso: Facoltà di Studi Umanistici, Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni Culturali  
Università degli Studi di Cagliari I semestre a.a. 2020-2021
- [Incarico di insegnamento TEL Tutor Esperto Linguistico L-OR/12,](#)  
Area scientifico disciplinare: Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche. Settore scientifico disciplinare: L-OR/12 Lingua e letteratura araba.  
corso di laurea triennale in Lingue e Comunicazione  
corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane  
presso: Facoltà di Studi Umanistici, Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni Culturali  
Università degli Studi di Cagliari II semestre a.a. 2019-2020
- [Incarico di insegnamento TEL Tutor Esperto Linguistico L-OR/12,](#)  
Area scientifico disciplinare: Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche. Settore scientifico disciplinare: L-OR/12 Lingua e letteratura araba.  
corso di laurea triennale in Lingue e Comunicazione  
corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane  
presso: Facoltà di Studi Umanistici, Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni Culturali  
Università degli Studi di Cagliari I semestre a.a. 2019-2020
- [Attività didattica seminariale](#) sul tema Principi di islamistica: i fondamenti culturali dell'Islam nel quadro del corso Sistemi del Mondo Globalizzato (AAF 2CFU), Corsi di Laurea Triennale in Scienze Geografiche per l'Ambiente e la Salute e Magistrale in Gestione e Valorizzazione del Territorio - Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-filologiche e Geografiche - Facoltà di Lettere e Filosofia.  
presso: Sapienza Università di Roma a.a. 2016-2017
- [Attività didattica seminariale](#) sul tema Islam, i fondamenti di una cultura nel quadro del corso Sistemi del Mondo Globalizzato (AAF 2CFU), Corsi di Laurea Triennale in

Scienze Geografiche per l'Ambiente e la Salute e Magistrale in Gestione e Valorizzazione del Territorio - Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-filologiche e Geografiche - Facoltà di Lettere e Filosofia.  
presso: Sapienza Università di Roma a.a. 2015-2016

Docente di Lingua Araba presso diversi enti tra cui:

- Libera Accademia di Roma, a.a. 2012-2013 / 2020-2021
- TOTAL E&P Italia S.p.A Esplorazione & Produzione Petrolifera

## CONFERENZE

---

- **Relatrice a conferenze** presso università nazionali ed internazionali tra cui:

- Pontificia Università Lateranense
- Università degli Studi di Milano-Bicocca
- Università degli Studi di Milano La Statale
- Università degli Studi di Cagliari
- Sapienza Università di Roma
- Akaki Tsereteli State University
- Università degli Studi di Genova
- Università Roma Tre
- Università degli Studi Internazionali di Roma
- **Comitato scientifico** di Convegni internazionali
- **Comitato scientifico e organizzativo** di Convegni Sapienza Università di Roma
- **Comitato organizzativo** di Conferenze ed Eventi culturali
- **Interviste** rilasciate a diverse emittenti arabe
- **Memberships:** Membro di Istituzioni tra cui AIDA Association Internationale de Dialectologie Arabe  
الرابطة الدولية لدراسة اللهجات العربية

## ESPERIENZA LAVORATIVA

---

**Esperienze lavorative** presso enti privati:

- Manager Assistant, Middle East and Arab Countries Consultant
- Cooperazione internazionale, Gestione organizzazioni senza scopo di lucro
- Traduzione orale consecutiva e chuchotage
- Traduzione scritta

## LINKS

---

- ORCID Open Researcher and Contributor ID: 0000-0003-0270-0169

<http://orcid.org/0000-0003-0270-0169>

- R<sup>G</sup> RESEARCH GATE

[https://www.researchgate.net/profile/Annamaria\\_Ventura](https://www.researchgate.net/profile/Annamaria_Ventura)

## Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati o, più brevemente, RGPD).

Le dichiarazioni rese nel presente curriculum sono da ritenersi rilasciate ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000

Data 21.06.2025

Firma  
\_\_\_\_\_